

ММ № 10/93 «А5»

РАИСА ГОРБАЧЕВА ТЭТЧЕР НЕ РУГАЛА

Лондонская «Санди таймс» на днях опубликовала отрывки из воспоминаний 40-летнего майора КГБ, «одного из личных телохранителей Горбачева».

В материале московского корреспондента газеты Мэтью Кэмбла, со ссылкой на «неопубликованную рукопись книги», в основном пересказываются фрагменты, уже опубликованные «Московскими новостями». Однако появились и новые сенсации. Утверждается, в частности, что телохранитель слышал, как Раиса Горбачева гогорила мужу о Маргарет Тэтчер как о «глупой женщине».

«Сенсация» оказалась «липой». «Московские новости» располагают полным текстом рукописи. В ней содержится немало нелицеприятных отзывов о Раисе Максимовне. Но никаких ее отзывов о Тэтчер там нет. Напомним, что впервые отрывки из рукописи телохранителя, выступающего под псевдонимом Ян Касимов, опубликовали именно «Московские новости». Фрагменты появи-

лись также в крупных зарубежных изданиях, например, в японской «Йомиури». Все они скрупулезно переводили русский текст и ни на йоту от него не отступали. «Санди таймс», известная своими скандальными разоблачениями британской королевской семьи, предпочла «домыслить» и без того сенсационный текст.

Мы связались по телефону с Яном Касимовым, который заявил: «Когда я предоставлял отрывки из воспоминаний, то не мог и подумать, что уже после согласования они будут так варварски «дописаны».

В.О.